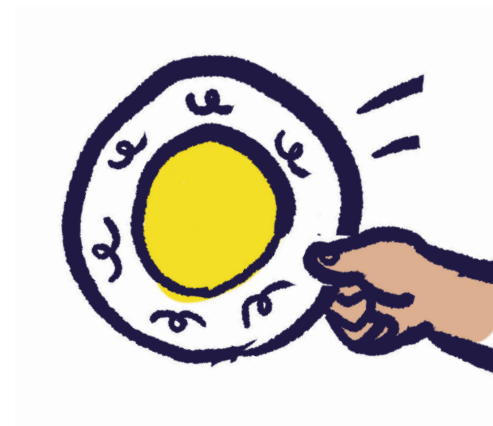




Lidzili Lelitiya LaTlotlego

Lencwadzi ya









Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Lidzili Lelitiya LaTlotlego

(Tlotlego's Tea Party)

Illustrated by Nicolene Louw

Written by Laura de Lange

Designed by Ashlyn Atkinson

Edited by Nabeela Kalla

Translated by Manesi Kekana

with the help of the Book Dash participants in the Virtual Book Dash on 15 May 2021.

ISBN: 978-1-77632-455-2

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.





Lidzili Lelitiya LaTlotlego

Nicolene Louw

Laura de Lange

Ashlyn Atkinson





Tlotlego wenta lidzili lelitiya lemndeni WONKHE.

“Bangaki bantfu labatawuba khona
kulelidzili lelitiya, Gogo?”





“Nguwe, ngimi, nguMake, naBabe. Kanye
nadzadzewenu lomncane, Tshiamo.”

1

2

3

4

5





Tlotlego ubala tinkomishi telitiya ngalesikhatsi
atitsatsa ekhishini.

“Kunye, kubili, kutsatfu, kune kanye nayinye yaGogo!”







Tlotlego uya esitubheni ufike
ubeka letinkomishi telitiya
etafuleni utibhekisa phasi.

1

2

3

4





Kunye, kubili, kutsatfu,
kune, ne...?”

“Ngibona tinkomishi letine
kuphela,” kusho Gogo,

“kepha tsine sisihlanu.”

“Ekucaleni ngalesikhatsi ngisekhishini,
bekunetinkomishi letisihlanu!”
Kubabata Tlotlego.





Tlotlego ubala emapuleti lamancane
lamahle ngalesikhatsi awakhipha ekhabethini.

“Kunye, kubili, kutsatfu, kune nesihlanu!

Ngamunye wetfu unelipuleti.”



1

2

3

4

5





Tlotlego uyahamba uya esitubheni
ufike ubeka lamapuleti eceleni
kwaletinkomishi telitiya.

“Kunye, kubili, kutsatfu, kune, ne...?”

“Ngibona emapuleti lamane kuphela,”
kusho Gogo,

“kepha tsine sisihlanu.”





1

4

2

5

3





Tlotlego ubala emabhisikidi ngalesikhatsi
awakhipha ebhodleleni.

“Kunye, kubili, kutsatfu, kune nesihlanu!”





Tlotlego uyahamba uya esitubheni ufike
ufaka lamabhisikidi kulamapuleti.





“Kunye, kubili, kutsatfu, kune, ne...?”

“Ngibona emabhisikidi lamane kuphela,”
kusho Gogo,

“kepha tsine sisihlanu.”





?

?

?

?

?





**Tlotlego udidekile.
Uyati kutsi bekabala kahle.**

**Ekucaleni bekanemabhisikidi lasihlanu,
kepha nyalo semane kuphela.**

**Kwenteke NJANI kutsi lamabisikidi bese aba
mancane ngelinani?**



1

2

4

3

5





Tlotlego ubala emakhiyubhu ashukela ngalesikhatsi
awakhipha ebhodloleni.

“Kunye, kubili, kutsatfu, kune nesihlanu!”







1 2 3
4

Tlotlego uyahamba uya esitubheni ufike
ubeka lamakhiyubhu ashukela etafuleni.

Nyalo, ucinisekile kutsi kukhona
kugigitseka lakuvako.

Kunye, kubili, kutsatfu, kune, ne...?”

“Sihlanu!” kumemeta livi lichamuka
ngaphasi kwelitafula.





Tlotlego uyagobondzela ubuka ngaphasi kwelitafula.
Ngekumangala lokukhulu, ubona isethi yekunatsa litiya
lephelele idekwe ngaphasi kwelitafula!

Nguletintfo lebetinyamalele inkomishi, lipuleti, libhisikidi
kanye nekhiyubhu yashukela.





SIHLANU!





Ngalesikhatsi Make nababe babuya
emsebentini, bonkhe banatsa
litiya esitubheni.

Munye, babili, labatsatfu babo
banatsa litiya etafuleni,

bese kutsi babili babo banatsa
litiya ngaphasi kwelitafula!

1

4

5

